

АННОТАЦИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ
«ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА»

Направление подготовки (специальность)
45.05.01.Перевод и переводоведение.
Специализация «Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений».
Квалификация (степень) – Лингвист-переводчик.
Форма обучения - очная, очно-заочная.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки (специальности) 035701.65 Перевод и переводоведение целями учебной дисциплины «Теоретическая грамматика» являются:

- обучение системному и глубокому видению структурной организации грамматики английского языка и принципов её структурирования;
- выработка целостного представления обо всех единицах грамматики английского языка с пониманием их общих и специфических свойств и закономерностей взаимодействия;
- конкретизация некоторых проблем общего языкознания;
- дифференциация грамматического значения и других типов значений в языке; выявление соотношения формы и содержания и т.п.
- обучение методам анализа языкового грамматического материала, состоящего из грамматических форм, значений, функций, морфологических и синтаксических единиц, грамматических и понятийных категорий, а также явлений из области семантики и прагматики языковых знаков.

Задачи дисциплины заключаются в:

- определении синтагматических и парадигматических свойств единиц современного английского языка, их употребления в речи, приближаясь к прагматической трактовке грамматических явлений на основе функционально-коммуникативного подхода к грамматике языка;
- рассмотрении проблем методов и процедур лингвистического анализа;
- изучении вопросов выбора системы интерпретации основных понятий;
- освещении различных способов описания грамматического строя английского языка и методов его исследования.
- развитии способности использовать материал курса при освоении профессии лингвиста-переводчика и в практической деятельности по специальности;

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ
В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

«Теоретическая грамматика» является одной из учебных дисциплин базовой части профессионального цикла учебного плана.

Трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц. При очной форме обучения аудиторных занятий – 54 часов, из них лекции – 18 часов, семинарские занятия – 36 часов, в том числе в активной/интерактивной форме 18 часов. Время на самостоятельную работу – 161 часа.

При очно-заочной форме обучения аудиторных занятий – 40 часов, из них лекции – 16 часов, семинарские занятия – 24 часа, в том числе в активной/интерактивной форме 12 часов; время на самостоятельную работу – 194 часов.

При изучении данной дисциплины студенты овладевают знаниями, умениями и навыками, необходимыми им при осуществлении профессиональной деятельности переводчика.

Изучение дисциплины «Теоретическая грамматика» основывается на фундаментальных положениях общего языкознания, сравнительной типологии, лингвокультурологии. В свою очередь, знание основных положений дисциплины «Теоретическая грамматика» позволит обучающимся развивать исследовательские навыки поиска, отбора и анализа литературы по теоретической грамматике, навыки резюмирования и реферирования первоисточников, умения излагать материал в виде устных докладов и презентаций и адаптировать содержание к возможностям и потребностям аудитории, а также всесторонне освоить тесно связанные с ней положения теории и практики перевода изучаемых иностранных языков и других дисциплин профессионального цикла учебного плана.

Данная дисциплина изучается студентами очной формы обучения в 5 семестре и очно-заочной формы обучения в 7 семестре. По завершении изучения дисциплины студенты сдают экзамен.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Общекультурные компетенции:

- способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (ОК-6);

- способность к логически - правильному мышлению, обобщению. Анализу. Критическому осмыслению информации, систематизации, прогнозированию, постановке исследовательских задач и выбору путей их решения на основании принципов научного познания (ОК-8);

- способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, готовить и редактировать тексты профессионального назначения, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии и участвовать в полемике (ОК-9);

- способность владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языках (ОК-11);

- способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны (ОК-12);

Профессиональные компетенции:

- способность использовать современные образовательные и информационные технологии для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей

культуры, самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ПК-5);

- способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных звний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-8);

- способность владеть навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-10);

- способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, цельности на основе композиционно-речевых форм (ПК-11);

- способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-15);

- способность осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов (ПК-25);

- способность работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-26);

- способность творчески использовать теоретические положения гуманитарных и естественнонаучных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач (ПК-29);

- способность владеть основами современной информационной библиографической культуры (ПК-31);

- способность анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для самостоятельного использования (ПК-32);

Профессионально-специализированные компетенции:

- способность выявлять и устранять причины дискommunikации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПСК-2).

4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБРАЗОВАНИЯ, ФОРМИРУЕМЫМ ДИСЦИПЛИНОЙ

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные грамматические теории, существующие в современной англистике и в языкознании в целом;

- методы анализа языкового грамматического материала, состоящего из грамматических форм, значений, функций, морфологических и синтаксических единиц, грамматических и понятийных категорий, а также явлений из области семантики и прагматики языковых знаков;

уметь:

- применять грамматические знания для классификации, языкового материала

- находить решения лингвистических вопросов и описывать способы их решения

- осуществлять самостоятельный поиск, отбор и анализ материала

- оперировать основными понятиями и терминологией теоретической грамматики;

владеть:

- навыками обсуждения лингвистических проблем для доказательства правильности их решения, выражать свое мнение и обосновывать его, используя лингвистические теории и методы

- методикой упорядочивания языкового материала методами классификации и когнитивного моделирования, в том числе в виде конспектов лекций.

- методикой аннотирования и реферирования текстов по специальности, в том числе первоисточников.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1: ГРАММАТИКА КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ НАУКА, ОБЪЕКТ, ЗАДАЧИ И ЕДИНИЦЫ ГРАММАТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА

Тема 2: МОРФОЛОГИЯ. ТЕОРИЯ ЧАСТЕЙ РЕЧИ. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Тема 3: МОРФОЛОГИЯ. ТЕОРИЯ ЧАСТЕЙ РЕЧИ. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ. ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ.

Тема 4: МОРФОЛОГИЯ. ТЕОРИЯ ЧАСТЕЙ РЕЧИ. МЕСТОИМЕНИЕ. НАРЕЧИЕ

Тема 5: МОРФОЛОГИЯ. ТЕОРИЯ ЧАСТЕЙ РЕЧИ. ГЛАГОЛ. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА

Тема 6: СИНТАКСИС КАК РАЗДЕЛ ГРАММАТИКИ. ПРЕДМЕТ И ОСНОВНЫЕ ЕДИНИЦЫ СИНТАКСИСА

Тема 7: СЕМАНТИЧЕСКИЙ СИНТАКСИС.

Тема 8: КОММУНИКАТИВНЫЙ СИНТАКСИС

Тема 9: ПРАГМАТИЧЕСКИЙ СИНТАКСИС